



Global Ethics & Compliance
One World. One Code.

Kratak pregled

Korporacija United Technologies Corporation je sa svim svojim sektorima, poslovnim jedinicama i filijalama (u daljem tekstu "UTC") posvećena najvišim standardima etike i poslovnog ponašanja. Kao što je već navedeno u našem etičkom kodeksu, UTC radnici moraju da poštuju zakon, svoje obaveze, postupaju u dobroj veri, afirmišu vrednosti UTC korporacije, zastupaju interese zainteresovanih strana, komuniciraju otvoreno i efektivno i budu odgovorni.

Naši dobavljači su od ključne važnosti za naš uspeh, a da bi mogli da pružimo superiorne proizvode i usluge na odgovoran način, tražimo od vas da ispunite naša očekivanja na polju etike i usaglašenosti sa propisima.

U ovom kodeksu ponašanja za dobavljače ("kodeks") su data naša očekivanja za sve naše dobavljače proizvoda i pružaoce usluga, koja su u skladu sa onim što očekujemo od naših direktora, službenika, zaposlenih i predstavnika. UTC prihvata i očekuje da dobavljači proizvoda i pružaoци usluga imaju sopstvene interne kodekse ponašanja i etike. Ovim kodeksom se ne daje konačna lista svih etičkih pitanja i poslovnih ponašanja koje dobavljači moraju da poštuju.

Na vama je da obezbedite da vaši direktori, službenici, zaposleni, predstavnici i poslovni partneri razumeju očekivanja iz ovog kodeksa i da ih poštuju.

Odricanje od odgovornosti: Nije postojala namera da očekivanja data u ovom kodeksu budu u suprotnosti sa uslovima vaših ugovora sa UTC korporacijom ili da dovedu do izmene tih uslova. Ukoliko su uslovi ugovora restriktivniji od ovog kodeksa, onda se ti restriktivniji uslovi moraju poštovati. Na primer, za dobavljače koji imaju ugovore sa američkom vladom, primenjivaće se FAR 52.203-13 uslovi i kodeks poslovne etike i ponašanja.

Usklađenost sa propisima

U najmanju ruku morate u potpunosti da poštujete sve zakone i propise koji se odnose na vaše poslovanje i odnos sa UTC-om.

Kvalitet i zdravlje i bezbednost životne sredine

Vaši proizvodi i usluge moraju biti projektovani, proizvedeni i isporučeni na način koji obezbeđuje bezbednost i zdravlje vaših zaposlenih i potrošača. Morate da imate uspostavljen proces kontrole kvaliteta koji će otkrivati nedostatke, prenositi te informacije UTC-u i korigovati nedostatke kako bi se obezbedila isporuka proizvoda i usluga koji zadovoljavaju ili prevazilaze ugovoreni kvalitet i ispunjavaju zakonske uslove. Sve potrebne kontrole i testiranja se moraju izvršiti od strane odgovarajućih ovlašćenih i kvalifikovanih lica a sve potrebne sertifikacije sprovesti tačno.

Nije dovoljno da se samo pridržavate svih važećih zakona, uredbi i direktiva koje se odnose na životnu sredinu, zdravlje i bezbednost, već i da se vaše poslovanje odvija na način kojim se čuva životna sredina, smanjuje otpad, neželjene emisije, upotreba energije i opasnih materijala. Takođe morate obezbediti bezbednu i zdravu radnu sredinu za svoje zaposlene i poslovne saradnike.

Konkurencija po meritumu i fer igra

U tržišnoj utakmici morate učestvovati isključivo na osnovu kvaliteta vaših proizvoda i usluga.

Ne smete davati mito nikome, nigde, iz bilo kog razloga i u bilo kom iznosu, u ime UTC-a, u svoje ime ili u ime drugih lica. Isto tako, ne smete nikad da ponudite, obećate, odobrite ili obezbedite, posredno ili neposredno, bilo šta vredno (uključujući poslovne poklone ili usluge) sa namerom da navedete nekoga



Global Ethics & Compliance
One World. One Code.

(uključujući UTC klijente, UTC zaposlene ili dobavljače višeg ili nižeg ranga) da zanemari svoju dužnost i obezbedi nekorektnu poslovnu prednost UTC korporaciji, vama ili drugima. Ovo obuhvata i plaćanja radi obezbeđenja olakšica (npr. za ubrzanje ili obezbeđivanje neke rutinske državne radnje kao što je izdavanje vize ili carinjenje).

Ne smete sudelovati u nekonkurentskom ponašanju iz bilo kog razloga, u ime UTC-a, u svoje ime ili u ime drugih lica. Isto tako, nikada ne smete nameštati tendere, cene, vršiti alokaciju klijenata ili tržišta i deliti vaše ili UTC-ove konkurentski osetljive informacije (npr. cene, troškovi, proizvodnja itd.) sa vašom ili UTC-ovom konkurencijom. Morate se suzdržati od zloupotrebe svoje tržišne snage, u svoju korist ili u korist drugih, tako što nećete da koristite eksploatacione ili diskriminatorne metode formiranja cena, nećete uslovljavati prodaju ili nabavku određenog proizvoda ili usluge drugim proizvodima ili uslugama i nećete koristiti slične eksploatatorske taktike.

Ne smete sudelovati u drugim obmanjivačkim i nekorektnim tržišnim taktikama u ime UTC-a, u svoje ime ili u ime drugih lica. Isto tako, nikada ne smete da lažno predstavite UTC-ove proizvode i usluge, vaše ili proizvode i usluge drugih lica. Isto tako, nikada ne smete da ocrnite UTC-ove ili vaše konkurente, kao i njihove proizvode i usluge.

Sukob interesa

Morate da izbegavate sve sukobe interesa kao i situacije koje deluju kao da postoji sukob interesa u vašem poslovanju sa UTC-om. UTC korporaciji morate prijaviti sve situacije u kojima postoji stvaran ili prividan sukob između vaših i UTC-ovih interesa, npr. kada jedan od vaših radnika (ili neko njemu blizak) ima lični odnos sa radnikom UTC korporacije koji donosi odluke koje mogu uticati na vaše poslovanje, ili kada radnik UTC korporacije ima vlasnički ili finansijski ulog u vašoj firmi.

Usklađenost sa međunarodnim trgovinskim propisima

Vaše poslovanje morate obavljati strogo u skladu sa svim važećim zakonima i propisima kojima se reguliše (a) izvoz, reeksport i retransfer robe, tehničkih podataka, softvera i usluga; (b) uvoz robe; (c) ekonomske sankcije i embargo; i (d) američki zahtevi protiv bojkota.

Državne nabavke

Posebna pažnja se mora obratiti na poštovanje jedinstvenih i posebnih pravila koja se odnose na ugovore sa američkom vladom. Ukoliko učestvujete u ugovoru koji je UTC zaključio sa američkom vladom, morate poštovati američka pravila koja se odnose na fer konkurenciju, morate poštovati ograničenja koja se odnose na njihove zaposlene (npr. prijem poklona i zapošljavanje), morate isporučivati proizvode i usluge u skladu sa specifikacijama, zakonima i propisima, morate se pridržavati državnih zahteva u vezi knjigovodstva i cena, možete tražiti nadoknadu isključivo dozvoljenih troškova i morate da obezbedite tačnost podnetih podataka i usaglašenost sa svim važećim uslovima američke vlade.

Zaštita informacija

Morate da poštujuete legitimna vlasnička prava i prava intelektualne svojine, kako UTC-a tako i drugih. Morate da se pobrinete da se obezbedi zaštita osetljivih informacija, uključujući poverljive, lične i informacije o vlasništvu. Takve informacije se moraju isključivo koristiti u poslovne svrhe, zbog čega su i date, osim ukoliko vlasnik informacije nije unapred dao odobrenje za to.



Global Ethics & Compliance
One World. One Code.

Tačnost evidencije i izveštaja

Morate držati knjige i evidenciju koja tačno i potpuno prikazuje sve transakcije koje se odnose na UTC poslove a isto tako svaki vaš izveštaj poslat UTC-u, njihovim klijentima i zakonodavnim vlastima mora biti tačan i potpun. Ne smete u knjige i evidenciju uneti dokument ili ga izmeniti, sakriti ili uništiti kako bi lažno predstavili neku činjenicu, okolnost ili transakciju vezanu za UTC poslove.

Zabrana diskriminacije

Svoje postojeće i buduće zaposlene i poslovne partnere morate tretirati na korektan način, isključivo na osnovu zasluga i drugih faktora vezanih za vaše legitimne poslovne interese a bez obzira na rasu, religiju, boju kože, godine, pol, rodni identitet ili rodno izražavanje, seksualnu orijentaciju, nacionalno poreklo, bračni status, status veterana ili invaliditet.

Dečija radna snaga

Morate da obezbedite da se dečija radna snaga ne koristi u vašem poslovanju, bez obzira da li se ono odnosi na poslove sa UTC-om ili ne. "Dete" se ovde odnosi na bilo koju osobu koja je mlađa od zakonskog uzrasta za zapošljavanje u zemlji u kojoj se rad obavlja.

Trgovina ljudima

Morate da poštujete zakone i propise kojima se zabranjuje trgovina ljudima. Ne smete sudelovati u upotrebi prisilnog rada, dužničkog rada, najamničkog služenja, prisilnog zatvorskog rada, robovlasništva ili trgovine ljudima.

Anonimne prijave i prijavljivanje nedoličnog ponašanja

Od vas se očekuje da obezbedite vašim radnicima i poslovnim partnerima pristup adekvatnim kanalima

kojima se mogu postaviti pravna ili etička pitanja, uključujući i, ali bez ograničenja na, prijave kršenja ovog kodeksa od strane vas samih ili vaših poslovnih partnera, i to bez straha od osвете, uključujući i mogućnost anonimne prijave.

U slučaju da ste postali svesni nedoličnog ponašanja UTC radnika, vašeg radnika ili radnika vašeg poslovnog partnera, a vezano za UTC poslove, od vas se očekuje da o tome odmah obavestite UTC. Molimo vas da kontaktirate UTC kancelariju za globalnu etiku i usaglašenost na bpo@corphq.utc.com, ili, ukoliko preferirate da anonimno kontaktirate UTC, učinite to preko našeg ombudsman programa (pojednostosti o ombudsman programu se mogu naći na internet stranici <http://www.utc.com/Our-Company/Ethics-And-Compliance/Pages/Ombudsman-DIALOG.aspx>).

Prijave o zakonskim i etičkim pitanjima se moraju odmah proveriti.

Program za etička pitanja i usaglašenost sa propisima

U skladu sa veličinom i prirodom vašeg posla, morate da imate sisteme, alatke i procese kojima ćete da (a) obezbedite usaglašenost sa zakonima, propisima i uslovima datim u ovom kodeksu; (b) promovirate informisanost i obavezu etičkog poslovanja, uključujući i, ali bez ograničenja na, očekivanja data u ovom kodeksu; (c) olakšate ažurno otkrivanje, istragu, objavljivanje (UTC-u i drugima) i primenu korektivnih akcija za kršenje zakona, propisa i očekivanja datih u ovom kodeksu; i (d) obezbedite obuku svojim zaposlenima u vezi datih zahteva, uključujući i očekivanja data u ovom kodeksu.

Vaši poslovni partneri

Ukoliko vam ugovor sa UTC-om ne dozvoljava da prenesete, delegirate ili prebacite podizvođaču vaše



Global Ethics & Compliance
One World. One Code.

obaveze, očekujemo od vas da se toga strogo pridržavate.

Ukoliko vam ugovor sa UTC-om dozvoljava da prenesete, delegirate ili prebacite podizvođaču vaše obaveze, ili nabavite proizvode i usluge od drugih koji će biti ugrađeni u proizvode i usluge koje UTC nabavlja od vas, očekujemo od vas da pažljivo odaberete svoje poslovne partnere, i izvršite proveru, reviziju i nadzor kako bi sprečili i otkrili nedolično ponašanje. Svojim poslovnim partnerima morate da prenesete principe date ovim kodeksom a mi ćemo vas smatrati odgovornim za njihovu usaglašenost sa propisima.

Poštovanje pravila iz kodeksa

Vi imate obavezu da dozvolite UTC-u i/ili njegovim predstavnicima da izvrše procenu vaše usaglašenosti sa očekivanjima datim u kodeksu prilikom obavljanja poslova za UTC, uključujući tu i terensku kontrolu objekata i kontrolu odgovarajućih knjiga, evidencija i ostale dokumentacije. Takođe UTC-u, na zahtev, morate dostaviti dodatne informacije i sertifikate kojima se dokazuje usaglašenost.

Morate da obezbedite UTC-u pravo na izvršenje procene usaglašenosti vaših partnera sa očekivanjima datim u ovom kodeksu, prilikom obavljanja poslova za UTC, uključujući tu i terensku kontrolu objekata i kontrolu odgovarajućih knjiga, evidencija i ostale dokumentacije. Takođe morate da obezbedite da vaši poslovni partneri na zahtev dostave UTC-u dodatne informacije i sertifikate kojima se dokazuje usaglašenost.

U slučaju da dođe do nekog prestupa, od vas se očekuje da u potpunosti sarađujete sa svim istragama koje UTC bude sprovodio. Morate da obezbedite da vaši poslovni partneri u potpunosti sarađuju ukoliko data istraga obuhvati i njihov rad.

Vi (i vaši poslovni partneri) morate ispraviti sva neslaganja uočena tokom procene. UTC ne preuzima na

sebe obavezu praćenja ili obezbeđivanja usaglašenosti sa ovim kodeksom, a vi se slažete i potvrđujete da ste samostalno odgovorni za potpuno poštovanje ovog kodeksa od strane vaših direktora, službenika, zaposlenih, predstavnika i poslovnih partnera.

Za sva pitanja u vezi ovog kodeksa, uključujući njegovu primenu u konkretnim okolnostima a u vezi sa radom vaše organizacije za UTC, ili eventualnog neispunjavanja datih očekivanja od strane vaše organizacije na obavljanju poslova za UTC, molimo vas da kontaktirate UTC kancelariju za globalnu etiku i usaglašenost na **eco@corphq.utc.com**, ili, ukoliko preferirate da anonimno kontaktirate UTC, učinite to preko našeg ombudsman programa (pojednostosti o ombudsman programu se mogu naći na internet stranici **<http://www.utc.com/Our-Company/Ethics-And-Compliance/Pages/Ombudsman-DIALOG.aspx>**)

Za sva pitanja u vezi ovog kodeksa obratite se:
UTC kancelariji za globalnu etiku i usaglašenost na **eco@corphq.utc.com** ili anonimno kontaktirajte UTC preko našeg ombudsman programa